

馬列主義理論叢書

共產黨宣言

馬克思
恩格斯
著

成仿吾
徐冰
譯

馬列主義理論叢書

共產黨宣言

馬克思
恩格斯
著
成仿吾
徐冰
譯

中國出版社印行

共產黨宣言

版權所有 • 不准翻印

著者

馬恩
克格
斯恩

譯者

成仿
徐冰
吾

出版者

中國出版社

千禧道中一二三號

承印者

九龍中原印刷廠

油蔴地偉晴街七十至七十二號

總經售

大眾書店

定價：港幣一元

一九四九年六月三版



馬 克 思 恩 格 斯

目錄

一八七二年德文版序言·····	一
一八八三年德文版序言·····	三
一八九〇年德文版序言·····	五
共產黨宣言·····	一〇
一 有產者與無產者·····	一四
二 無產者與共產黨人·····	二九
三 社會主義的與共產主義的文獻·····	四二
A 反動的社會主義·····	四二
B 保守的或資產階級社會主義·····	四四
C 批判的空想的社會主義與共產主義·····	四六
四 共產黨人對於各反對黨派的态度·····	五五

一八七二年德文版序言

共產主義者同盟，國際的工人團體（在當時的情況之下不用說只能是秘密的），當一八四七年十一月在倫敦召開的大會上委託我們起草一個公佈用的，詳細的，理論與實際的黨綱。這樣就產生了下面的宣言，它的稿子是在二月革命幾星期前送到倫敦去付印的。它首先用德文公佈了，用這種文字，在德國，英國與美國，至少翻印了十二種不同的版。英文翻譯最初於一八五〇年在倫敦出現於「紅色共和黨人」，是麥花侖女士翻譯的，到一八七一年在美國至少有三種不同的譯本。法文譯本首先在巴黎出現於一八四八年六月起義的不久以前，近來又有紐約的「社會主義者」的重印。還有一種新的翻譯正在準備中。波蘭版在倫敦出現於第一次德文版不久之後。俄文版在六十年代在日內瓦出現。丹麥文也同樣在它出世之後馬上就翻譯了。

不管最近二十五年中間情況起了怎樣大的變化，在這個宣言裏面展開的一般的原則大體上就在今天還保持它們的全部正確性。個別地方也許要作某些修改。像宣言本文所曾申明的，這些原則底實際運用是隨時隨地依靠於當時存在的情況的，因此並沒有對於在第二章末尾提出的革命的

手段特別着重。這一段在許多方面今天大概是要寫得不同的。由於最近二十五年來大工業底極大的發達以及隨之前進的工人階級底政黨組織的發展，再由於那些實際的經驗（首先是二月革命的，以後特別是無產階級第一次掌握政權兩個多月之久的巴黎公社的經驗），今天這個綱領在某些地方是過時了的。特別是巴黎公社証明了：「工人階級不能簡單地奪取現成的國家機關，用來達到自己的目的。」（參考「法蘭西內戰」：國際工人協會總委員會底申明，那裏，這一點更有闡發。）還有，很顯明的，對於社會主義文獻底批評，在今天看來是不完備的，因為只說到了一八四七年。同樣，關於共產黨人對那種種反對黨派的态度（第四章），縱然在基本原則上就是到今天還是正確的，可是在它的實行上今天是已經過時的，因為政治形勢已經完全改變，而且歷史的發展已經把那兒數說到的各黨派底大多數，從世界上掃去了。

但是，這宣言是一個歷史的文件，我們已經沒有權力去改變它。以後重版時或者能加上一篇導言，補上從一八四七年到現在的時期的缺陷，這次的出版太突然了，我們沒有來得及這樣做。

卡爾·馬克思 弗列德力克·恩格斯

倫敦，一八七二年六月二十四日。

一八八三年德文版序言

這一版的序言，可惜不能不由我一個人來署名了。馬克思，整個歐美工人階級對他比對任何人要更多感謝的這個人——馬克思長眠於海格特的墓地了，他的墓上已經生長了最初的青草。在他死了以後，更談不到宣言底改造或補充了。因此我覺得越發需要在這裏重複申述以下的意見。

貫澈整個宣言的基本思想是：每一歷史時代的經濟的生產以及必然從它發生的社會結構，形成這時代底政治的和文化的歷史底基礎；因此，與之相適應的（自從原始的農村公社瓦解以來），整個歷史是階級鬥爭底歷史。這些鬥爭是社會的發展底各種階段上發生於被剝削的與剝削的，被統治的與統治的各階級之間的；但是，這種鬥爭現在到達了一個階段，這時候，被剝削與被壓迫的階級（無產階級）如果不同時把整個社會永遠從剝削、壓迫與階級鬥爭中解放出來，那末也就不能把自己從剝削它與壓迫它的階級（資產階級）解放出來——這個基本思想完全屬於馬克思一個人的。*

我已經常常說到這點；但是恰恰現在需要在宣言本身前面也提到它。

弗·恩格斯 倫敦·一八八三年六月二十八日。

※我在英文譯本的序言上說過：『據我看來，這個思想對於歷史科學造成了如此的一種進步，就好像達爾文底理論對於自然科學所造成的一樣。我們兩人在一八四五年前的好幾年中已經逐漸接近了這個思想。我個人獨立地在這個方向前進了多遠，有我的書英國勞動階級狀況爲證。但是當一八四五年早春我在布魯塞爾又遇到馬克思的時候，他已經把這個思想熟慮好了，並且就拿差不多和我在上面所轉述的同樣鮮明的語句向我提出了。』——恩格斯註

一八九〇年德文版序言

自從寫了前一篇序言以後，又已經需要刊印宣言底新的德文版了，宣言所遭遇到的一些事情，在這裏應該記錄下來的。

第二種俄文譯本——葦拉·薩蘇麗時譯——已於一八八二年在日內瓦出版了。序言是由馬克思與我寫的。可惜德文原稿已經失去，我只得從俄文把它重譯過來，這自然不會比原文更好的。以下爲序言原文：

「共產黨宣言第一種俄文版，巴枯寧譯的，於六十年代的初頭在「警鐘」印刷廠出版了。那時，這一著作底俄文版在西方看來至多有文藝古董底意義。現在這種觀念已經不可能了。在宣言第一次發表的時候（一八四八年一月），無產階級運動底傳佈領域是處在怎樣有限制的範圍中，這在最末一章「共產黨對於各反對黨派的态度」中最顯明地表現出來的。這兒首先沒有見到俄國與美國。那時，俄國正是歐洲反動底最後的巨大預備軍，而那時去到美國的移民，也吸收了歐洲無產階級底過剩力量。兩國都供給歐洲以原料，同時是銷售它的工業

生產品的市場。如此，兩國，在這個或那個方式下，都成了歐洲社會秩序底支柱。

一切在今天已是怎樣變更了啊！恰恰是歐洲的移民，使北美農業底偉大發展成爲可能，它經過競爭，動搖了歐洲大小土地佔有底基礎。它同時給了美國以一種可能，去擷取豐富的工業的輔助源泉，而且是以這樣的力量與這樣的範圍，使它在短期間內把西歐的工業壟斷的地位給送終了。這兩種情況，又以革命的方式，反應到美國來。自耕農之小的和中等的土地領有——美洲整個的政治制度底基礎——逐漸在大規模農業底競爭下沒落了，同時在工業區域內，伴隨着資本底巨大集中，也第一次形成了數量廣大的無產階級。

俄國呢？在一八四八——四九年的革命時，在剛剛開始表現了力量的無產階級的面前，不只是歐洲的君主，就是歐洲資產階級，也把俄國的武裝干涉看成唯一的救星。它們宣佈沙皇爲歐洲反動底領袖。現在，沙皇坐在卡青那宮裏成了革命底俘虜，俄國形成了歐洲革命運動底前衛。

共產黨宣言底任務，就是宣佈現在資產階級財產，在將來的不可避免的滅亡。但是在俄國，我們找到，伴隨着迅速發展着的資本主義投機與正在形成着的資產階級的土地佔有，還有一半以上的土地是農民底共同財產。

由此發生了問題：我國的農民公社，這種原始土地共有的已經非常解體了的形態，能够

的同樣的解體過程呢？

對於這個問題，現在可能的唯一的回答是：如果俄國革命成爲西方工人革命底信號而雙方互相補充的話，那末，現在的俄國公社土地制度可以成爲共產主義發展底起點。

於倫敦，一八八二年一月二十一日。

宣言有了自己的經歷。在它出版的時候，被科學社會主義底當時數量還不多的前衛分子熱情地歡迎着（序『一』所指出的譯本就證明這點），但不久更被隨着一八四八年六月巴黎工人底失敗而開始的反動擠到後台去了，而且，終於『在法律基礎上』於一八五二年十二月科倫城對於共產黨人的審判之後遭受禁止了，當着二月革命開始的工人運動從公開舞台上退出之時，宣言也退到了後台。

當歐洲工人階級又已充分地壯大起來而向統治階級勢力作新的進攻的時候，產生了國際工人聯合會。它的目的是：把歐美整個戰鬥的工人階級融合爲一個巨大的軍隊。因此它不能從宣言中所確定的諸原則出發。它應該有一種政綱，以便不把英國的工聯會，英、法、比、意與西班牙的普魯東主義者與德國的拉薩爾主義者擠諸門外。這個綱領——國際章程釋義——是由馬克思起草的，他寫得這樣的巧妙，甚至連巴枯寧與無政府主義者也不得不承認。在馬克思看來，宣言所提

出的原則的最終勝利之唯一保證，在於工人階級底知識的發展，而這種發展不可避免地一定是共同行動與互相討論的結果。反資本鬥爭中的事變與變動，失敗更多於勝利，不能不給鬥爭者說明，他們從來所使用的萬應藥方是不充分的，這就使他們的頭腦更易於接受關於工人解放真實條件之基本認識。馬克思是對的。一八七四年國際解散時的工人階級與一八六四年國際成立時是全然不同的。各拉丁國家中的普魯東主義與德國內特殊的拉薩爾主義已在死亡中，就是當時最保守的英國工聯會，也逐漸走近一八八七年它們斯宛西大會的主席以它們名義所說的一點，『大陸社會主義，對於我們已經不再是可怕的了』。可是在一八八七年，大陸社會主義差不多完全是宣言中所敘述的理論。這樣，宣言底歷史，在某種程度上，就反映了一八四八年以來近代工人運動的歷史。它現在無疑地是全部社會主義文獻中傳佈最廣的、最富于國際性的著作，是各國，從西伯利亞到舊金山，千百萬工人底共同綱領。

然而，在它出世之時，我們不能叫它爲一種社會主義的宣言。一八四七年社會主義者被了解爲兩種人。一方面是各種烏託邦學說底信徒，特別是英國的歐文主義者與法國的傅立葉主義者，而這二者在當時已經衰微下去成爲單純的逐漸滅亡的宗派了。另一方面社會主義者是各式各樣的社會庸醫，他們總想用他們的各種萬應藥方，用各式補綴工作來削除社會弊害，而絲毫不傷及資本與利潤。在這兩種場合裏，他們都是站在工人運動外面而寧願向『高等教育的』階級找尋援助

的一些人。反之，工人中確信單純政治變革底不充分而要求社會徹底改革的一部分，當時是自名爲共產主義的。那是一種未經很好構成的，只是直覺的，而許多地方是粗野的共產主義；然而那時它已經足夠強大地來產生兩種烏託邦社會主義底學說：法國卡伯的『伊卡里』共產主義，德國的魏特靈學說。在一八四七年，社會主義是指一種資產階級運動，而共產主義則是指一種工人運動。社會主義，至少在大陸上，是資產階級社會所能接受的，共產主義恰恰是相反。因爲我們當時已經很堅決地具着這樣意見：『工人底解放應當是工人階級自身的事業』，這樣，我們在這兩種名稱中選擇一種時，是不能有半刻懷疑的。自此以後，我們也從沒有想到要放棄它。

『全世界的無產者，聯合起來呵！』當我們在四十二年以前向世界上喊出這一號召時，那是只有少數聲音的回答，那時正當着無產階級以自己的要求來出現的第一次巴黎革命的前夜。但是，到一八六四年九月二十八日，大多數西歐國家的無產者，已聯合在有着光榮回憶的國際工人聯合會之中。是的，國際自身只存在了九年。但是它所創立的全世界無產者的永久的聯合還是存在着，而且比任何時都強有力地存在着，今天恰恰正是這點的更好的證明。因爲今天，當我寫這幾行的時候，歐美無產階級正在檢閱自己的戰鬥力量，像一個軍隊一樣，第一次在一個旗幟之下，爲着一個最近目標，即爲着在法律上確立八小時的標準工作日而動員起來。這一要求在一八六六年國際底日內瓦大會提出，以後又由一八八九年巴黎的工人代表大會宣佈了。今天的情況將使全

世界的資本家與地主們睜眼睛來看，世界的無產者現在是真正的聯合起來了。

啊，如果馬克思還能和我站在一起親眼看見的話！

恩格斯 倫敦，一八九〇年五月一日

共產黨宣言

起來，組成了一個神聖同盟，教皇與沙皇，梅特涅與基佐，法國的急進派與德國的警察們。

那個反對黨不會被它的在朝的敵人痛罵爲共產？那個反對黨又不曾把共產主義作爲罪名去回敬那些較進步的反對分子與那些反動的仇敵？

從這事寔上可以得出兩個結論。

一、共產主義已經被一切歐羅巴的勢力承認爲一個力量了。

二、現在已經到了這樣的時候，就是共產黨人應該向全世界公開發表自己的見解，自己的目的與意圖，並且以自己黨的宣言來對抗那種關於共產主義這巨影的童話。

爲了這個目的，很多國家底共產黨人在倫敦集合。並且起草了以下的宣言，用英、法、德、意、弗蘭德與丹麥文發表。

一 有產者與無產者

一切過去社會的歷史是階級鬥爭的歷史。*

自由民與奴隸，貴族與平民，領主與農奴，行東與幫工，一句話，壓迫者與被壓迫者總是處在互相的經常對立之中，進行不斷的，有時隱藏，有時公開的鬥爭，這種鬥爭每次以整個社會底革命改造爲終結或者戰鬥的各階級一齊沒落。

在歷史底以前的各個時代，差不多到處可以看到社會完全分成了各種等級，分成了社會地位

※嚴格地說：用文字傳下來的歷史。在一八四七年時，社會底前史，在一切記載下來的歷史以前之社會組織，差不多還沒有人知道。後來哈克斯特浩生發現了俄國的土地公有，麻萊爾證明了土地公有是歷史發展中一切德意志部落所經過的社會基礎，並且逐漸證明土地公有的農村公社是印度到愛爾蘭的社會之原始形式。最後摩爾根發現了氏族的實質及其在部落中的地位，這樣，就把這種原始共產社會的內部組織的標本形式弄明白了。跟着這種原始的公社底瓦解，社會開始分裂爲一些特別的，最後互相對立

工、農、兵、學、商、士、僧、道、以及各階級又有特別的等第。

從那封建社會底沒落中發生出來的近代資產階級社會並沒有消滅階級對立。它不過用新的階級，新的壓迫條件，新的鬥爭形式代替了舊的罷了。

但是，我們的時代，資產階級底時代，有其特點，就是它把階級對立簡單化了。整個社會越發分成兩個大的敵對的營壘，兩個大的互相直接對立的階級——資產階級與無產階級。

從中世紀底農奴裏面產生出那些最早的城市底小市民；從這些小市民中間，發展出資產階級底最初的分子。

美洲的發見，圍繞非洲的航路的發見，給新興的資產階級，開闢了一個新的天地。東印度與中國的市場，美洲的殖民，和殖民地的通商，交換手段與一般商品底增加，給了商業、航業、工業以一種從來沒有過的高漲，這同時，也就使那個在瓦解着的封建社會裏面的革命因素，得到飛快的發展。

工業生產底以前那種封建的或行會的經營方式，已經不再能滿足那和新的市場同時增大的需要了。手工工場起來代替了它。行會師傅被製造業的中等階層排斥了；在單個作坊自己內部分工的前面，各種產業間的分工是消滅了。

但是市場總是增長，需要總是增高。就是手工工場也不够用了。於是蒸汽與機器在工業生產中造成了革命。近代的大工業起來代替了手工工場，產業的富豪，整批產業軍底首領，近代有產者起來代替了產業的中等階層。

大工業建立了世界市場，美洲底發見早把它準備好了。世界市場引起了商業、航業、與陸地交通的巨大的發展。這種發展反過來又促進工業底擴張；並且按照，商業、航業、鐵路擴張底程度，資產階級也以同樣的程度發達起來了，它增殖了自己的資本，把中古以來流傳下來的一切階級排斥了。

這樣，我們可以看出近代資產階級本身是一種長久的發展過程底產物，是生產方法與交通方法的多次變革底產物。

資產階級底每個這樣的發展階段，隨帶有這一階段的相當的政治上的成就。在封建領主的統治下是被壓迫的等級，在新興城市（公社）裏面形成了武裝的自治團體，這兒建立獨立的城市共和國（如在意大利及德意志），那兒成為王國底納稅的第三等級（如在法蘭西）；然後，在手工工

※意大利與法國底市民，在他們從封建主手裡買得或奪得最初的自治權之後，稱他們的城市共同體為公社。——恩格斯註

後，經過大工業與世界市場的鞏固以後，資產階級在近代代議制國家中爲自己取得了獨佔的政治的統治。近代的國家政權不過是管理整個有產者階級底共同事務的委員會罷了。

資產階級在歷史上曾盡了一個非常革命的作用。

資產階級在其得到統治權的地方把一切封建的、家長制度的、醇樸的關係破壞了。它無情地撕碎了那些把人們與其『天然尊長』聯繫起來的複雜的封建關係，它使人與人的關係，除了赤裸條的利害關係與無情的『現金交易』以外，再沒有別的什麼了。它把那種虔誠的迷信，勇士的義俠，小市民的多愁善感等等底莊嚴的情操沉沒在利己的打算的冰水之中了。它把人的個人長處變成了交換價值，它使無數的載在典籍並認爲天經地義的自由，被一種沒心肝的貿易自由來代替了。一句話，它用一種公開的，無恥的，直接的，露骨的剝削去代替了那種用宗教與政治的幻想掩蓋着的剝削。

資產階級把從來可敬的，誠惶誠恐爲人崇拜的一切行爲的威嚴，揭穿了。它把醫生、律師、牧師、詩人、科學家變成了它用錢僱傭的勞動者。

資產階級把家庭關係多情多愛的紗幕扯掉了，而使之變成純粹的金錢關係。

資產階級揭穿了反動派所那樣稱讚的中世紀所固有的那種蠻勇，怎樣在極端的懶惰中找到了

適當的補充。它第一個証明了，人類底活動能夠幹出什麼來。它所造成的奇蹟遠遠的超過埃及的金字塔，羅馬的溝渠及哥特式的教堂；它所發動的遠征，使大移民及十字軍遠征，相形見拙。

資產階級如果不把生產工具經常加以變革，也就是說，如果不把生產關係，不把全部社會關係經常加以變革，它就不能夠存在。而舊的生產方式的保存不變，曾經是一切過去產業階級生存底第一個條件。生產底繼續的革命，一切社會關係底不斷的動盪，永遠的不安與激動，是有產者時代與以前一切時代不同底特色。一切固定的，陳腐的關係及其古老可敬的觀念和見解被解體，一切新產生的，等不到化石就變成陳舊了。一切固定不變的化作雲煙，一切神聖的被褻瀆了，人們最後被迫著用冷靜的眼光來注視他們的生活地位和他們的互相關係。

爲自己生產品找尋不斷擴大的市場底那種必要，驅使資產階級走遍全世界。它不能不到處停居，到處殖民，到處建立聯繫。

由於擷取全世界市場，資產階級就把一切國家底生產與消費世界化了。使反動派覺得可惜，它把以前產業所以根據底民族基礎抽掉了。那些最原始的民族的產業被消滅了，並且每天被消滅着。它們被新的產業部門排擠了，這些產業底採用成爲一切文明民族底生死問題，這些產業已經不只採用國內的原料而且採用極遠地區的原料，並且它們的製造品不僅在本國消費而且在全世界被消費着。過去那種由國內出產來滿足的需要，被新的需要代替了，這種新的需要必須由那裏面

各民族相互間的多方面的依賴來代替了。在物質的生產方面是這樣，在精神的生產方面也是這樣。各個民族底精神活動的成果，成了公共的所有。民族的片面性與狹隘性日益成爲不可能，從那許多民族的與地方的文學中形成了一種世界的文學。

資產階級，由於一切生產工具底迅速的改善，由於交通工具底無窮的更加容易，就把一切人民，連那最野蠻的也在內，都捲進文明裏面來了。它那商品底低廉價格，是他的重炮。它用這個轟倒一切萬里長城，用這個克服那野蠻人對於異族底最頑強的仇恨。它強迫一切民族在毀滅的威脅之下，不得不採用資產階級底生產方法；它強迫他們輸進所謂文明到他們裏面去，就是說，他們自己變成資產階級。一句話，它按照自己的樣子創造這一個世界。

資產階級使農村屈服在城市底統治之下。它創造了巨大的城市，它使城市人口底數目比農村人口有更大的增加，這樣就使人口中一個重大部分脫離了農村生活底愚昧。正像它使農村從屬於城市那樣，它使野蠻與半野蠻的國家從屬於文明國家，農業國家從屬於工業的國家，東洋從屬於西洋。

資產階級一步一步地把生產手段，財產與人口底四散狀態消滅了。它把人口團聚了，把生產手段集中了，把財富集結在少數人手裡。從這裡得到的必然的結果，就是政治的集中。獨立的，

很少相互聯繫的一些省分，原來有不同的利益，法律，政府與稅則的，被合併爲一個民候，一個政府，一個立法，一個民族的階級利益，一個關稅。

資產階級在它僅僅百年的階級統治中，創造了比一切過去各代加起來還要更衆多更偉大的生產力。自然力底征服，機械、工業與農業上化學底應用。輪船、鐵路、電報、世界很多部分之成爲生產區域、河川底通航、大量的好似由地底湧出來的人口——過去有那一個世紀，曾經夢想到在社會勞動底懷抱裏，積蓄着這樣的生產力？

可是，我們看到：資產階級所靠着發達起來的生產手段與交通手段是在封建社會裏面產生的。在這種生產與交換手段發展到了一定階段時，封建社會生產與交換所由進行的那些關係，農業與手工業底封建組織，一句話，封建的財產關係，就再不能和那種更加發展的生產力相適合了。它們妨礙生產而不再是促進生產。它們變成了生產發展的鎖鐐。它們不得不被破壞，而它們是被破壞了。

代之而興的是自由競爭以及與之相適應的社會的及政治的結構，與資產階級底經濟的與政治的統治。

在我們眼前進行着一種相同的運動。資產階級的生產關係與交換關係，資產階級的財產關係，這個曾經像魔術一樣造成那樣強大生產手段與交換手段的近代資產階級社會，就好像一個魔術

第一樣，已經不能再支配那些被它呼喚出來的地下怪力了。幾十年以來，工業與商業的歷史，不過是近代生產力反抗近代生產關係與財產關係底歷史，這種財產關係正是資產階級及其統治底生存的條件。只要指出那些商業危機就够了，它的週期性的重復，逐漸更嚴重地，使整個資產階級社會底存在成爲問題。在商業危機中，不單既成生產品底一大部分，並且那些已經有的生產力底一大部分，都通常地被毀滅了。在危機中發出一種社會的瘟疫，這在一切過去的時代看來一定會覺得是荒唐之事——這就是生產過剩的瘟疫。社會一轉瞬間突然回到了野蠻狀態；好像一種饑荒，一種普遍的殲滅戰，把它的一切生活資財斷絕了；工業，商業都好像消滅了。爲了什麼呢？爲了社會有過度的文明，過多的生活資財，過多的工業，過多的商業。社會所支配的生產力已經不能用來促進資產階級文明及資產階級財產關係的發展；相反的，它們（生產力——譯者）對於這種關係是過於強大了，它們被這種關係阻礙了，一旦克服這個障礙，它們就使得整個資產階級社會陷於混亂，使得資產階級財產底生存發生危險。資產階級的關係，若想包容他們所創造的財富，是太狹窄了。——資產階級用什麼方法來克服危機呢？一方面強迫消滅大批生產力；另一方面爭取新的市場與更加澈底地剝削舊的市場。這究竟是怎樣一種方法呢？這就是準備更多方面的與更厲害的危機，並且減少預防危機的手段。

資產階級用來打倒封建制度的武器，現在對準着資產階級自己了。

但是資產階級不僅鍊好了致自己死命的武器；它並且產生了將要使用這武器的人們——近代的工人，無產者。

隨着資產階級，也就是說，資本發展的程度，無產階級，近代工人階級，也同樣發展起來，這個階級要有工做才能生存，而他們只有在自己勞動增殖資本之時，才能找得工做。這種不能不把自己零星出賣的工人們，同一切其餘的貨物一樣，是一種商品，所以也同樣受着競爭底一切變化與市場一切漲落的影响。

由於機器底發達與勞動底分工，無產者底勞動失掉了一切獨立的性質，因此也就失掉了對於工人的任何的吸引力。工人成了機器底單純的附屬品，要他去做，只是些最簡單的，最單調的，最容易學會的動作。因此，爲工人所化的費用，差不多僅僅限於維持他生命與延續他後代所必需的生活費。可是任何商品底價格，勞動底價格也一樣，是等於它的生產費用的。所以，勞動的討厭程度越是增加，工錢越是減少。不止如此，機器的運用與分工越增加，勞動量也以同等程度地增加，這或許是由於勞動時間底延長，或是由於一定時間內所要求的勞動增加，機器底加速運轉等等。

※以後，當馬克思詳細研究了剩餘價值理論之後，他作了改正，他以『勞動力的價格』來代替『勞動的價格』。——編者註。

面，像軍人一樣被組織起來。他們被當做產業軍的士兵，放在整批下級軍官與將領們底層層監視之下。他們不單是資產階級底奴隸，資產階級底國家的奴隸，他們每天每時都被機器奴役着，被監工奴役着，特別是被各個有產者工廠主本人奴役着。這種專制主義越是公開宣布賺錢是它的目的，它就越發可鄙，越發可恨，越發可憎。

手工所要求的熟練與氣力越少，就是說，近代工業越發達，男人底勞動就更多地被女人和小孩們底勞動所排擠。對工人階級而言，性別與年齡底差別已經沒有什麼社會的意義了。所存在的都只是勞動的工具，不過它的價錢隨年齡與性別變化而已。

當工廠主對工人底剝削完畢，工人領到他的工資底現錢時，資產階級底另一部分，房東，店主人，高利貸者等等就向他進攻。

以前的中等階層——小工業生產者們，商人與食利生活者，手工業者農民，——一切這些階級逐漸破落為無產階級，一部分因為他們的小資本不夠經營大工業，不能支持對於大資本家的競爭；一部分因為他們的技巧被新的生產方法弄得一文不值了。無產階級就這樣地從人口底一切階級中補充起來。

無產階級經過了各個發展的階段。它的反對資產階級的鬥爭是和它的生存同時開始的。

最初各個工人，然後一個工廠底工人們，然後一個地方同一勞動部門底工人們，向着那直接剝削他們的各個有產者作鬥爭。他們進行鬥爭，不僅反對資產階級的生產關係，而且反對生產工其本身；他們毀壞那些來自外國的競爭着的商品，他們打壞機器，他們火燒工廠，他們企圖恢復那已經消失的中世紀工人的地位。

在這個階段上，工人們形成了一個分散在全國，並為競爭所分裂的羣衆。工人們的更大批的團結，那時還不是他們自己的聯合結果，而是資產階級聯合的結果，資產階級爲了達到自己的政治目標，不能不把整個無產階級發動起來，並且暫時它還能夠這樣做。所以，在這個階段上，無產者不是和它的敵人作戰，而是和它的敵人底敵人作戰，這就是專制王朝底殘餘，地主，非產業的資產階級，小有產者。這樣，整個的歷史的運動是集結在資產階級手中；而在這些條件下所得到的每個勝利，成了資產階級的勝利。

但是隨着產業底發展，無產階級不但在數量上增加了；它被集合爲許多較大的羣，它的力量增大起來，並且它自己也更加感覺得了。隨着機器一步一步地消滅勞動底差別，並且把工錢差不多到處壓到同樣低的水平，無產階級內部底利益與生活狀況，也一步一步地趨於平均化了。有產者中間日益增長的競爭以及由此產生的商業危機，使得工人們底工錢越發動搖不定；越發迅速發展的機器的不斷改良，使得無產者的生活狀況越發沒有保證；各個工人與各個有產者中間的衝突

，總發帶上兩個階級間的衝突底性質。工人們開始形成聯合來抵抗資產階級，維持他們的工資。他們甚至建立較長時間的團體，保證在發生可能的抗爭之際，可以有所支持。有些地方，鬥爭爆發為公開的暴動。

有時工人們得到勝利，可是這種勝利只是暫時的。他們鬥爭底真實結果還不是那種直接的成
功，而是工人們的越發擴大的團結。大工業所造成的日益發展的交通工具，使不同地區底工人們
互相聯繫，而促進工人們底團結。只要有了這種聯繫，就使所有地方的到處性質相同的鬥爭集中
為一個國家內的階級的鬥爭。而任何階級鬥爭都是政治的鬥爭。中世紀底市民，以他們的鄉村小
道，需要幾百年才能實現的團結；近代的無產者用了鐵路，只要幾年就成功了。

無產者之組成為階級，並由此組成為政黨，隨時又因為工人們自己中間的競爭而受破壞。但
是這種組織經常地更強大，更結實，更有力地重新發生起來。它（指無產階級組織——譯者）利
用資產階級內部底分裂，逼迫他們用立法的形式，承認工人們底個別利益。例如英國的十小時工
作制的法案。

舊社會中間的衝突，在許多方面，促進無產階級底發展過程。資產階級處在不斷的鬥爭中，
最初反對貴族；後來反對資產階級中利益與工業發展相衝突的一部份；並且經常反對一切外國底
資產階級。在所有這些鬥爭中，它（資產階級——譯者）被迫向無產階級呼號，要求無產階級的
援助，因此就把無產階級捲到政治運動的路上來。所以，正是資產階級自己把本身的教育，就是

把反對資產階級自己的武器，傳授給了無產階級。

還有，像我們所已看到了的，工業的發展將統治階級底整個階層拋到無產階級裏面去，或者至少使他們生活條件受到威脅。他們也給無產階級帶來了一批能給教育他們開明和進步的因素。

最後，當階級鬥爭接近決戰的時候，整個舊社會內部的，統治階級內部的瓦解過程帶上一種非常強烈，非常尖銳的性質，致使統治階級一小部分從它脫離出去，而加入革命的階級，即掌握着將來的那個階級。所以，像從前有一部份貴族轉到資產階級方面來一樣，現在也有一部分資產階級轉到無產階級來，這就是一部分資產階級的思想家，他們進到了具有對整個歷史運動過程底理論的認識。

現在與資產階級對立的一切階級之中，只有無產階級是一個真正革命的階級，其餘的各階級隨着大工業底發展衰落與死亡；而無產階級則是它（大工業——譯者）自身的產物。

那些中間階層——小工業家，小商人，手工業者，農民——他們對資產階級鬥爭，是爲着挽救他們的中間階層的存在，使之不至沒落，所以他們不是革命的，而是保守的。不僅如此，他們是反動的，他們企圖使歷史底車輪向後轉動。如果他們也是革命的話，那就是因爲他們看到自己眼前就要轉入無產階級的隊伍，那就是因爲他們不是保護他們現在的利益，而是保護他們將來的利益，那就是因爲他們離開了自己的觀點而站到無產階級底觀點上來。

流氓無產階級，這種舊社會最下階層底消極的腐朽，他們在某些地方也被無產階級革命牽入運動中。可是，由於他們的整個生活地位，他們是比較容易被收買來做反動的陰謀活動的。

在無產階級底生存條件中，舊社會底基礎已經消滅了。無產者是沒有財產的；他對於老婆和兒女的關係和資產階級的家庭關係是沒有任何相同之點的；近代產業的勞動，近代的資本下面的壓迫，在英國好像在法國，在美國好像在德國，把全部民族的性質剝掉了。法律，道德，宗教，對於無產階級，不過是資本家的偏見，在這些東西後面隱藏着同樣多的資產階級的利益。

一切過去取得統治權的階級，都把整個社會，屈服於保證他們致富的那種條件之下，他們圖謀這樣來鞏固他們所已取得的生活地位。無產者祇有消滅自己以前的剝削方法，因此也就是消滅整個以前的剝削方法，只有這樣無產階級才能够取得社會的生產力。無產者沒有什麼需要保護的東西；他必須破壞一切直到現在所存的私產安全與私產保護。

一切直到現在所發生的運動，都是少數人的，或爲了少數人利益的運動。無產階級的運動是極大多數人的，爲了極大多數人利益的獨立運動。無產階級，現代社會底最下層，如果不把上層社會成分所構造的全部上層建築拋出九霄雲外，就不能夠抬起頭來，不能夠站立起來。

如果不是就內容而是就形式來看，那末無產階級反對資產階級的鬥爭首先就是一個國家內的鬥爭。每一個國家底無產階級，當然不能不首先解決它自己的資產階級。

在敘述無產階級發展的時候，我們注視了現存社會內部或多或少隱掩着的國內戰爭，直至它到達一點，即爆發為一個公開革命，那時無產階級用暴力推翻資產階級，來建立自己的統治。

我們已經看到，一切從來所存在的社會是建立在壓迫的與被壓迫的階級底對立上面的。但是，要能壓迫一個階級，必須保證一些條件，使在這些條件之下，上述階級至少能夠維持奴隸的生存。農奴在農奴制度內曾做到公社底社員，小市民也在封建專制底壓制下，可以成為有產者。可是近代的工人却相反的，不但沒有跟着產業底進步而上昇，而是越發下沉，沉到本階級底生存條件以下。工人變成依人為食的窮人，而貧窮的發展，比較人口與財富的發展還要更快。這很明顯的指出，資產階級已經不能再長久繼續成為社會底統治階級，并強制社會，把資產階級底生存條件當作支配的法則。它已經不能統治，因為它甚至不能對它的奴隸，保障奴隸狀態以內的生存，因為它逼得把它的奴隸下沉到一種奴隸不能供養它，反而使奴隸要它供養的地位。社會不能夠再在它下面生活，就是說，資產階級的生存已經和社會不相容了。

資產階級底生存與統治底根本條件，是財富積累於私人手中，是資本底形成與增殖；資本存在底條件是僱傭勞動，僱傭勞動完全建立在工人中間的競爭之上。資產階級已不能抵抗地所造成的產業進步——使得因聯合而造成的工人們的革命團結，代替因競爭而引起的他們的分裂。這樣，隨着大工業底發展，資產階級所藉以進行生產與佔有生產的基礎，就從資產階級底腳下被抽掉了。資產階級首先產生了自身的掘墓人。資產階級的滅亡與無產階級底勝利，同樣是不可避免的。

二 無產者與共產黨人

共產黨人對於一般無產階級是怎樣的關係呢？

共產黨並不是與其他工人政黨對抗的一個特別的政黨。

他們沒有與整個無產階級利益相分歧的利益。

他們沒有提出特殊的原則，拿來塑造無產階級的運動。

共產黨與其他無產階級政黨不同的，只是由於他們一方面在各個民族的無產階級的鬥爭中，主張并堅持全然和民族問題無關的整個無產階級底共同利益，另一方面由於他們在無產階級向資產階級進行鬥爭所經歷的各個發展階段上，經常並到處代表着全部運動底利益。

所以，共產黨實際上是各國工人政黨中最先進的，最堅決的，總是推動他人前進的一部份；在理論上，他們比無產階級的其他群眾，長於了解無產階級運動底條件，進程與一般結果。

共產黨人底最近目的，是與一切其他無產階級政黨一樣的：即組織無產階級成爲階級，推翻資產階級統治，無產階級獲取政權。

共產黨人底理論原則，絕不是根據於這個或那個世界改良者所臆想或發明的理想與原則。

它們只是現存階級鬥爭以及在我們眼前經歷着的歷史運動之真實關係底一般表現。從來即已存在的財產關係底廢除，不是共產主義所固有的特徵。

一切財產關係是服從於經常的歷史的轉換，服從於經常的歷史的變動的。

例如，法國革命爲了資產階級的財產，廢除了封建的財產。

共產主義底特徵不是廢除一般的財產，而是廢除資產階級的財產。

但是近代的資產階級的私有財產，是基於階級矛盾與人對人剝削之上的商品生產與商品佔有之最後與最完備的表現。

在這個意義上，共產黨人可以把自己的理論歸納在這一句話內：廢除私有財產。

有人非難我們共產黨人，說我們想廢除自己勞動所掙得的財產，說這種財產是個人自由，活動與自立底基礎。

掙得的，贏得的，辛勤所得的財產！你們所說的是資產階級財產以前的那種小資產階級的小農的財產嗎？用不着我們去廢除它；工業底發展早已把它廢除了，而且還是天天廢除着它。

或者你們說的是近代的資產階級的私有財產嗎？

可是，僱傭勞動，無產者底勞動，難道給它（無產階級——譯者）創造財產嗎？沒有的。它創

新加以剝削的條件下，才能增殖起來。現在形式的財產，是在資本與僱傭勞動的矛盾中運動着。我們來觀察一下這種矛盾底變方。

做一個資本家，不只是在生產中佔有一種純粹個人的地位，而且佔有一種社會的地位。資本是一種集體的產物，它只有經過許多人員底共同行動，而且，最後只有經過社會上一切人員底共同行動才能被運用起來。

所以，資本不是一種個人的力量而是一種社會的力量。

所以，如果資本將變為集體的，屬於社會一切人員的財產，那末，這將不是個人的財產變為社會的財產。這將只是財產底社會性質變更罷了。它失掉了自己的階級性質。

再說到僱傭勞動

僱傭勞動底平均價格是勞動工資底最低限度，就是說，是使工人能維持工人一般生活所必須的生活資料底數額。僱傭勞動者因自己勞作結果而獲得的東西，只夠他的赤貧生活的再生產。我們決不要廢除那種作為直接生活再生產之用的勞動生產物底個人佔有，這種佔有並不剩下任何的純益，來供統治他人勞動之用。我們僅僅需要消除這種佔有底貧困性質，在這種佔有中，工人只是靠着增殖資本而生活着，只是在統治階級利益所要求的範圍內生活着。

在資產階級社會裏，活的勞動只是增殖已經積蓄的勞動（即指增殖資本——譯者）之一種工

具。在共產主義社會裡，積蓄的勞動却是擴充，豐富與促進工人生活過程的一種工具。

所以，在資產階級社會裡，過去統治着現在；而在共產主義社會裏，則現在統治着過去。在資產階級社會裏，資本是有獨立性的及個性的，而勞動的個人却是不獨立的，沒有個性的。

可是資產階級却把這種關係底廢除稱為人格與自由底廢除！這是對的。真的，問題是在於廢除資產階級的人格、獨立與自由。

，在現在的資產階級的生產關係內，自由是指的貿易自由，買賣自由。

如果貿易消滅了，貿易自由也就消滅了。自由貿易的論調，好像我們資產階級一切其他關於自由的法螺一樣，總之只對不自由的貿易，對中世紀被壓制的市民去講才有意義，而對於共產主義之廢除貿易，廢除資產階級生產關係與廢除資產階級本身來講，則是沒有意義的。

因為我們要廢除私有財產，你們就驚嚇起來。但是，在你們現存的社會裏，社會上十分之九的人員底私有財產已被廢除了；它（指私有財產——產者）之所以存在，正是因為它對於十分之九的人已經不存在。因之，你們就非難我們，說我們要廢除以社會上極大多數人員沒有財產為其必要條件的那種財產。

一句話，你們非難我們，說我們要廢除你們的財產。自然，我們是要這樣的。

從勞動不能再變為資本、貨幣、地租，簡短的說，不能再變為可以壟斷的社會勢力底瞬間起

，就是說，從個人財產不能再變爲資產階級財產底瞬間起，——從這一瞬間起，據你們聲明說，個性是被廢除了。

那末，你們承認你們所了解的個性不是別的，只是資產階級，只是資產階級的所有者的個性。這種個性真的是應當被廢除的。

共產主義決不是剝奪任何人佔有社會生產物的權力，它只是剝奪拿這種佔有來奴役他人勞動的權力。

有人抗辯說，私有財產一廢除，一切勞作就會停頓，而普遍的懶惰就隨之而興。

這樣，資產階級社會早就應該因懶惰而滅亡了；因爲在這種社會裏勞動的人毫無所得，而獲得的人却不勞動。所有這些憂慮只是歸結到這個重複語上；到了沒有資本的時候，僱傭勞動便也不會再有了。

一切反對物質生產品之共產主義佔有方式與生產方式的非難，同樣地推廣到精神生產品底佔有與生產上。好像階級財產底終結在資產階級看來是生產本身的終結一樣，階級文化底終結在它看來也是等於一般文化底終結。

文化——資產階級爲其毀滅而痛哭流涕的這種文化——對於極大多數人，只是把他們轉成機器的訓練。

但是請不要拿你們資產階級對於自由、文化、法權等等的觀念去估量資產階級財產底廢除，來與我們爭辯吧。你們的觀念本身便是資產階級生產關係與財產關係底產物，正好像你們的法權只是把你們階級底意志規定爲法律一樣，而這種意志底內容也是由你們階級底物質生活條件來決定的。

你們把你們的生產關係與財產關係從歷史的、在生產過程中的暫時關係轉成爲永久的自然法則與理性法則，這種利己的觀念，你們是和一切已經沒落了的統治階級共有的。你們對於古代財產及封建財產所了解的東西，對於資產階級財產，你們便不會了解了。

廢除家庭！就是極端的急進派也在憤恨着共產黨人底這種可惡的意見。

現在的資產階級家庭是建築在什麼東西之上呢？建築在資本之上，建築在私人贏利之上。充分發展的家庭只是對於資產階級存在着；而成爲它的補充的，却是無產階級被強迫的無家庭的狀態與公娼。

資產階級家庭自然會跟着它的這種補充底消滅而消滅，二者都會跟着資本底消失而消失的。你們非難我們，說我們要取消父母對於子女的剝削嗎？我們承認這個罪行。

但是你們說，當我們拿社會教育去代替家庭教育之時，我們就消滅了最親密的關係。

可是，你們的教育不也是由社會來決定的嗎？不也是由你們所從進行教育的社會關係來決定

的嗎？不也是由社會經過學校來進行的直接與間接的干預來決定的嗎？共產黨人並不臆想出社會對於教育的影響；他們只是變更它的性質，使教育脫離統治階級底影響。

無產階級中間的一切家庭聯繫，越是由於大工業而趨於破毀，兒童越是轉成簡單的商業產品與勞動器具，資產階級關於家庭，教育以及父母與兒童親密關係等等的論調，便越叫人發囑。

但是你們共產黨人要實行公妻制，——全體資產階級齊聲向我們這樣地吼着。

資產階級把他的妻子看做簡單的生產器具。他聽說過，生產器具是要被共同應用的，於是自然就不能不聯想到婦女也要落到同樣的命運。

資產階級甚至意識不到，問題是在於廢除婦女成為簡單生產器具的那種地位。

實在說，我們的資產階級對於他們所臆造的共產黨人，似乎要公開的正式的實行公妻底這一點，表示高尚道德的驚訝，這真是再可笑也沒有的了。共產黨用不着來實行公妻制，公妻制差不多早就總是存在的了。

我們的資產階級並不因為有其工人底妻女供其支配而感到滿足，更不用說公開的娼妓制度了，他們還更以互相引誘彼此的妻子為最大的快樂。

資產階級底婚姻在實際上是公妻制。他們最多只能非難共產黨人說他們把公開的率直的公妻制，去代替偽善地隱藏着的公妻制。實在說來，這是顯而易見的，就是：跟着現存的生產關係底

廢除，從這生產關係中
共產黨人還被非難
工人沒有祖國。不
政治的統治，把自己根
雖完全不是在資產階級

※按：馬克思說

族運動曾經分三類國
國「二字已完成其歷
興的人羣來爲新的經
制度或宗法野蠻制度
資本主義「祖國」過
其歷史使命，「擁護
封建制度，……半殖
在另一處，列強
國的運動或防衛祖國

各國間的民族差別與矛盾，已經隨着資產階級底發展，隨着貿易自由與世界市場，隨着工業生產以及與之相當的生活狀況底同樣化，正在逐漸地消失着。

無產階級底統治將更加會使它們消失。聯合的行動，至少是各文明國家的聯合行動，是無產階級解放底主要條件之一。

隨着人對人的剝削被廢除的程度，民族對於民族的剝削也便要廢除。

民族間底敵對關係跟着國家內部的階級矛盾一起消滅。

從宗教，哲學與一般意識形態的觀點上來反對共產主義的那種非難是不值得詳細辯論的。

人們底觀念，見解與概念，一句話，人們的意識，是隨着他們的生活狀況、社會關係與社會存在的變動而變動，要瞭解這點，難道需要深邃的洞察嗎？

思想底歷史，除了証明精神生產是跟着物質生產變動以外，還証明什麼呢？一個時代底統治的思想經常地只是統治階級底思想。

人們在談論着促使整個社會革命化的那種思想；這只是說出一個事實，就是：在舊社會裡面，新社會底因素已經形成了，舊思想底瓦解和舊的生活狀況底瓦解，取着同一的步調。

當着古代世界走向沒落的時候，古代宗教就被基督教戰勝了。當十八世紀基督教的思想被啓蒙主義思想所戰勝的時候，封建社會是正在和當時革命的資產階級進行殊死戰。意識自由與宗教

自由，只是表示知識領域上自由競爭的統治罷了。

但是，——將會有人說——宗教的，道德的，哲學的，政治的及法律的等等觀念固然是在歷史進程中變動着；可是宗教，道德，哲學，政治與法律，却是在這個不斷的變動中，經常保持着
的呵。

此外，還存在着永恆的真理，如自由，正義等等，這些是對於一切社會狀態共同的呵。然而共產主義却廢除永恆的真理，它廢除宗教與道德，而不重新加以改造；所以共產主義是與一切過去的歷史發展的進程相抵觸的。

這種非難究竟何所指呢？整個過去社會底歷史，是在階級矛盾中運行着，這些階級矛盾，在不同的時代中，形式不一。

不管這種矛盾採取何種形式，社會底一部份對於另一部份的剝削却是整個過去各世紀所共通的一個事實。因此，毫不奇怪的，各世紀底社會意識，不管有着如何的複雜性與多樣性，還是在某些共同的形式之下運動着，這種意識形式只有隨着階級矛盾底全部消滅才能完全消失。

共產主義的革命是和遺傳下來的財產關係進行最急進的破裂；毫不奇怪，在它的進展過程中，它要對遺傳下來的思想，實行最急進的破裂。

夠了，我們丟開資產階級反對共產主義的責難吧。

我們上面已經看到，工人革命的第一步是提高無產階級爲統治階級，取得民主鬥爭的勝利。* 無產階級將利用自己的政治統治，一步一步地把一切資本從資產階級那兒奪來，把一切生產工具集中在國家手裏，就是說，集中在組成爲統治階級的無產階級手裏，儘可能最迅速地增加生產力底總量。

要能實現這些，自然起初只向財產權與資產階級生產關係採取強制的侵犯，就是說，採用一些辦法，這些辦法在經濟上好像是不充分的與脆弱的，但在運動底進程中要超越它本身而成爲變革整個生產方式所必不可免的手段。

*關於馬克思在宣言中如何了解無產階級獲取政權的這一點，列寧指出『國家，即組織成爲統治階級的無產階級』，就是『無產階級專政』（『馬克思主義論國家』）。當馬克思說『取得民主鬥爭的勝利』時，他是指『無產階級民主』——無產階級專政。在領會了一八四八年革命的經驗之後，馬克思提出了更確切的口號『無產階級專政』，來代替以前的口號，在拿破侖第三政變記一書中，馬克思指出，無產階級不能簡單地奪取資產階級國家機關，而應當加以『打破』與『毀壞』。更後，根據巴黎公社的經驗（參看法蘭西內戰一書），馬克思說明了這種國家機關的特點（公社式的國家）。無產階級在自己專政中，就用這種機關，去代替它所破壞的資產階級國家的壓迫機關。（參閱列寧選集第十二卷，中文版，國家與革命）。

這些辦法，不同的國家裏，自然會是不同的。

但是，下列各項在最進步的國家中差不多是可以普遍地採用的：

一，剝奪對於土地的財產權，以地租充國家支出之用。

二，徵收高度的累進財產稅。

三，廢止一切承繼權。

四，沒收一切亡命者與叛逆底財產。

五，以國家資本的與完全壟斷的國家銀行，把信用集中於國家手中。

六，集中運輸機關於國家手中。

七，根據總的計劃，增加國家工廠與生產工具的数量，開墾土地與改善土質。

八，一切人有同樣的勞動的義務，建立產業軍，特別對於農業。

九，把農業與工業聯合起來，促使城市與農村的差別逐漸消滅。

十，對於一切兒童，實施公共的免費的教育，取消現在形式下的廠內童工勞動，教育與物質生產聯合起來等等。

當着在發展進程中，階級差別歸於消滅，一切生產都集中在個人所結成的集體之手中時，公眾的權力便失去自己政治的性質。政權，在字的本意講來，是一個階級壓迫另一階級時有組織的

權力。如果無產階級在反對資產階級的鬥爭中必然地團結成爲階級，如果無產階級經過革命使自已轉成爲統治階級，而以統治階級的資格用強力去廢除舊的生產關係，那末，跟着這種生產關係的消滅一道，無產階級也便要廢除階級對立底存在條件，也便要一般地消滅階級，因而也就要消滅它自身作爲階級的這種統治。

代替舊的資產階級社會與它的階級矛盾而起的，是一種集體社會，在這社會裡，每個人底自由發展，是一切人底自由發展的條件。

三 社會主義的與共產主義的文獻

一、反動的社會主義

A. 封建的社會主義

英、法貴族，由於他們的歷史地位，是本當寫出反對近代資產階級社會的小冊子來的。在一八三〇年法國的七月革命裏，在英國的國會的改良運動裡，他們又一次地被可恨的新興者打敗了。此後已經談不上嚴重的政治鬥爭了。對於他們所餘下的祇有文字鬥爭了。然而就是在文獻的領域上，復辟時期^{*}底陳腐論調也已成爲不可能的了。爲了激起同情，貴族們不得不裝腔作樣，他們似乎已忘記了自身的利益，似乎祇是爲着被剝削的工人階級底利益來寫作他們反對資產階級的控訴書。使他們感到痛快的報復就是：對於他們的新的統治者唱着誹謗的歌詞，並且，以或多或少

^{*}這裏所指的，不是一六六〇——一六八九年的英國復辟，而是一八一四——一八三〇年的法國復辟。——恩格斯對英文本的註

的可怕的預言向它（指新統治者——譯者）耳語着。

這樣就形成了封建的社會主義——其中半是哀歌，半是譏刺；半是過去底反響，半是未來的恫嚇；時時以酸辣的巧妙的痛心的判斷，打中資產階級底心靈；可是經常因為完全無能力了解近代歷史底進程，而使人感到可笑。

他們爲團聚人民於自己的周圍起見，所以把無產階級的乞食袋當作旗幟來揮舞着。但是在人民每次追隨着他們的當兒，看到他們背後有着陳腐的封建紋章，便嘩然不恭的大笑着散去了。

法國合法派（合法的路易王朝的擁護者——譯者）及『青年英國』派便排演這幕活劇。

如果封建貴族指出他們的剝削方法不同於資產階級的剝削，那他們祇是忘記了，他們是在全然不同的而且現在已經過時的情況與條件之下，去實行剝削的。如果他們証明說，在他們的統治之下，近代的無產階級未曾存在的話，那末他們只是忘記了，近代的資產階級恰恰是他們的社會制度必然的後代！

此外，他們是不大隱蔽自己批評底反動性質的，他們控告資產階級的主要罪狀是說：在資產階級的統治之下發展出勢必把整個舊社會制度碎成細粉的那樣一個階級。

他們更加責備資產階級的是說：它不僅一般地造出了無產階級，而且造出了一個革命的無產階級。

因此，在政治的實踐上，他們參與一切反對工人階級的強暴手段；在平常的生活中，不管他們所吹噓的好聽論調，他們總是專想採集黃金菓，而以忠實、愛情與名譽去換取羊毛、甜菜與醇酒。*

正像僧侶總是與封建王攜手同行一樣，僧侶的社會主義也是與封建的社會主義同行的。

給與基督教的禁慾主義以社會主義的外觀，這是再容易沒有的事了。難道基督教不是也熱烈地反對私有財產，婚姻與國家嗎？難道它不是提倡以燕鶯與化緣，以獨身主義與禁慾，寺院生活與教堂來代替它們嗎？基督教的社會主義只是僧侶用來清滌貴族的憤鬱的聖水罷了。

B 小資產階級的社會主義

封建貴族不是被資產階級所推翻的唯一階級，它的生活條件在近代的資產階級社會裡是已經惡化與凋謝了。中世紀的小市民與小農是近代資產階級底前身。在工商業發展較差的國家裏，這

*這主要是對德意志而言，在那裏，土地貴族與容克（德國的地主——譯者）經過他們的管家來耕種自己采邑的大部分，此外，他們還是甜菜糖的大生產者與大製酒家。比較更富的英國貴族還沒有達到這個地步，可是他們也知道如何將自己的莊園租給那種股份公司底多多少少可疑的創立者，來補足往下低落的地租。——恩格斯對英文本的註

個階級還是跟着新興的資產階級而繼續存在。

在近代文明已經發展了的國家裏形成了一種新的小資產階級，它搖擺於無產階級與資產階級之間，經常地作爲資產階級社會底補充部分而重新形成起來，然而這些分子由於競爭的原故不斷地被投到無產階級的隊伍裏去，而且，他們已經看到這樣一個時期的逼近，在那時，由於大工業的發展，他們將完全失去作爲近代社會獨立部分的那種地位，而在商業，工廠與農業中被監工與傭僕來代替。

在農民佔人口半數以上的國家裏，如在法國，贊助無產階級反對資產階級的文人，自然而然地以小資產階級的與小農的尺度，來實行對於資產階級制度的批判，並且從小資產階級立場上來贊助工人。這樣便形成了小資產階級的社會主義。西斯蒙地便是這種文獻底領袖，不只是對於法國，而且這也是對於英國。

這種社會主義極敏銳地解剖了近代生產關係的矛盾。它揭發了經濟學家底偽善的塗飾。它確鑿地指出了機器底破壞與分工，土地與資本底集中，生產過剩，恐慌，小資產階級與農民底必然的沒落，無產階級的貧困，生產底無政府狀態，財富分配底極端的不公平，各國間的產業戰爭，舊道德，舊家庭關係與舊國族底解體。

但是，根據它的實際內容，這種社會主義，或是想恢復舊的生產手段與交通手段，因而也

就想恢復舊的財產關係與舊的社會，或是想把近代的生產手段與交通手段，強逼地再禁閉在已被他們炸燬且應被炸燬的舊財產關係底範圍內。在這兩個場合上，它同時是反動的，又是空想的。

手工工場的行會制與農業上的家長制——這是他們最後的結語。

在其繼續發展中，當鐵的歷史事實已經打消自欺的麻醉作用之時，這種社會主義就在可憐的迷夢之中終結了。

C 德國的或「真實的」社會主義

法國的社會主義與共產主義的文獻，是在資產階級統治底壓力之下形成的，而同時是反對這種統治的鬥爭底文字表現，這種文獻，在德國資產階級剛剛開始反對封建專制的鬥爭時，被輸入到德國。

德國的哲學家，準哲學家與文藝家們熱狂地抓住這種文獻，而只是忘記了，在這些著作從法國移入德國時，法國的生活條件並未同時被移過來。在德國的狀況之下，法國的文獻便失掉了一切的實際的意義，而只是採取純粹文獻的外表。它們只能表現為關於真正社會和關於實現人性等等之無聊的冥想。這樣，第一次法國革命底要求，對於十八世紀的德國哲學家，只有被他們當作是一般『實踐理性』的要求之時，才有意義：至於革命的法國資產階級意志的表現，在他們眼中

，是被看成爲純粹意志底法則，應當如此的意志底法則，真正人的意志底法則。

德國文人底唯一的工作，是在於使法國的新思想與他們的舊哲學調和起來，或者更確切地說，是在於從他們的哲學觀點領畧法國的思想。

這種領略的方式，好像人們領畧一種外國語言一樣，是經過翻譯的。

大家知道，僧侶們怎樣在記載古代異教古典的原稿上面，寫上一些無味的天主教的聖徒傳。德國的著作家以相反的態度，對付了非神思想的法國文獻。他們在法國的原本後面寫上他們的哲學濫調。譬如，在評貨幣關係的法國原稿之後，他們却寫上什麼『人性的拋棄』，在法國人批評資產階級國家之後，他們却寫上什麼『廢除抽象的一般的範疇底統治』等等。

他們把這種哲學空話夾帶到法國的歷史批判中去，而名之爲『行動哲學』，『真實的社會主義』，『德國的社會主義底科學』，『社會主義底哲學基礎』等等。

法國社會主義與共產主義的文獻便這樣地完全閹割了。因爲，在德國人底手中，它已經不再表現一個階級反對另一個階級的鬥爭，所以德國人便自以爲克服了『法國的狹窄性』，自以爲代表了真理底要求以代替真實的要求，自以爲代表了人性的與一般人的利益來代替無產者底利益，這種一般的人，不屬於任何階級，並且一般的並不存在於實現中，而是處在哲學底幻想底迷霧之中罷了。

這種德國的社會主義如此鄭重，如此莊嚴地習作它的愚鈍的小學課題，並且如此大言不慚地加以吹噓，使得它賣弄學問的天真，逐漸爲之失去。

德國的特別是普魯士的資產階級反對封建與專制王國的鬥爭，簡短些說，即自由主義的運動，是逐漸嚴重起來了。

這樣便給了『真實的』社會主義以其素所希望的機會，使其能把社會主義的要求來與政治運動相對立，把傳統的咀咒擲向自由主義，代議制國家，資產階級競爭，資產階級的出版自由，資產階級法律，資產階級的自由與平等，並且向民衆宣揚說，民衆在這個資產階級運動裏，不僅什麼都得不到，而且還會有失掉一切的危險。德國的社會主義恰好忘記了：法國的批評（德國社會主義正是它的無聲氣的同應者）正是要以近代資產階級社會以及與之相適應的物質生活條件與相當的政治制度爲前提的，這種前提正是當前在德國所要爭取的啊。

對於德意志各專制政府及其隨從之僧侶，教員，地方貴族與官僚等等，它（德國社會主義——譯者）成爲很妙的恐嚇那奮起迫人的資產階級的假人。

它成了這些政府用鞭撻與彈丸來鎮壓德國工人暴動的殘酷手段之甜蜜補充。

如果『真實的』社會主義這樣地成爲政府手中反對德國資產階級的武器，那它也就直接成爲反動利益的表現，德國小市民利益的表現。在德國，從十六世紀遺傳下來的並且從那時起，在各

種形態內重新出現的小市民形成了現存狀況底特有社會基礎。

保存這種小市民便是保存德國現存狀況。從資產階級底工業統治與政治統治上，它恐懼地等候着自己必然的沒落，一方面是由於資本底集中，另一方面是由於革命的無產階級底出現。在它看來，『真實的』社會主義是一箭雙雕。於是這主義便如瘟疫一樣蔓延起來了。

用投機的蛛絲織成的這種外衣，被飾以華麗的辭令，被浸以濃情的甘露，這種爲德國社會主義者用來包裹他們一些可憐的『永恒真理』的空想的外衣，只是使他們的商品在這種顧客面前，增加銷路而已。

德國社會主義在自身方面也逐漸更加認識了自己作爲小市民的高超代表者之使命。

他宣佈德國民族爲模範民族，宣佈德國的小市民爲模範人，它給這種庸人底每個醜行帶上一種隱秘的、高尚的、社會主義的意義，使之完全與實際相反。它貫徹到底，便公開出來反對共產主義底『變暴破壞』的趨向，而宣佈它自己站在一切階級鬥爭之上的無黨無派的高超。除了很少的例外，在德國流行着的一切好似社會主義與共產主義的著作，都屬於這種污濁而無力的文獻的範圍之內。*

*一八四八年的革命風暴掃去了所有這些可惡的趨向，而使這種趨向的代表者失去再拿社會主義來投機的興趣。這一趨向的主要代表者與古典的標本是卡爾·格留恩先生。——恩格斯註

二、保守的或資產階級社會主義

資產階級的某一部分希望矯正一些社會的罪惡，以保全資產階級社會底繼續存在。

屬於這部分的有：經濟學者，博愛主義者，人道主義者，工人階級狀況底改良者，慈善家，主張禁止虐待動物的人們，禁酒會發起者以及五花八門的零碎的改良家。這種資產階級社會主義甚至被造成爲整個的體系。

我們舉普魯東的貧困的哲學爲例。

社會主義者式的資產階級要有近代社會生存底基本條件，但是不要那些必然由此產生的鬥爭與危險。他們要有現存的社會，但是要除掉那些使之革命與解體的因素。他們要有資產階級，但是不要有無產階級。資產階級自然把它所統治的世界認爲是最好的世界。資產階級的社會主義把這種安慰的觀念製造成爲多少是整個的一種體系。在它要求無產階級實現它的體系並進入新的耶露撒冷之時，它實質上只是要求無產階級停留在現社會裏，而去掉憎惡此種社會的觀念。

這類社會主義的另一較少系統性但更多實際性的形態，是意圖使工人階級對於任何革命運動採取拒絕的態度。它提出，對於工人階級有益的，不是這種或那種政治的改革，而只是物質生活條件與經濟關係的變動。但是，這種社會主義所了解的物質生活條件底變動，決不是指資產階級

生產關係底消滅（這只有經過革命方法才能實現），而是指在這種生產關係的基礎上所實行的行政管理的改善，所以，這並沒有絲毫變更資本與僱傭勞動間的關係，這至多祇是為資產階級減少它的統治的經費，並把它的國家行政簡單化罷了。

資產階級社會主義，祇在其成為單純的口頭禪時，才算達到了自己的最適當的表現。

自由貿易——是為着勞動階級底利益；保護稅制——是為着勞動階級底利益；牢獄——是為着勞動階級底利益；這是資產階級社會主義最後的唯一誠懇的話。

資產階級社會主義恰巧是成立在這樣一個論據上。就是：資產階級是資產階級——是為着勞動階級底利益。

三、批判的空想的社會主義與共產主義

我們在這兒不說在一切大的近代革命中表示無產階級要求的那種著作（如巴貝夫等的著作）。在普遍的激動底時期，在顛覆封建社會的時期，無產階級直接實現本階級利益的最先的企圖，由於無產階級自身的不發展的狀態，由於無產階級解放的物質條件底缺乏（這些條件只是資產階級時代才有的產物），所以必然地遭受了失敗。伴隨着無產階級這種先鋒運動的革命著作，就其內容說來，不能不是反動的。它倡導一般的禁慾主義與粗造的平均主義。

那些原來的社會主義與共產主義的學說，聖西門，傅立葉與歐文等的學說，便是在無產階級與資產階級間鬥爭尚未發展的最初時期裏出現的，這一時期，我們在前面已經說明了（參閱有產者與無產者）。

這些學說底發明者，固然看見了階級間底對立以及現存社會本身內解體因素底作用；但是他們對於無產階級却沒有看見它的任何歷史的獨立性以及它特有的獨立政治運動。

正因為階級矛盾底發展是與工業底發展並肩齊進，所以在那時他們便尙未能發現無產階級解放底物質條件。他們開始找尋一種社會科學，社會法則，來創造這些條件。

他們個人的創造活動應當代替社會活動的地位，幻想的條件應當代替解放底歷史條件的地位，根據他們自己發明而建立的社會組織應當代替無產階級逐漸完全地成為階級組織的地位。未來的世界歷史對於他們祇是歸結於他們社會計劃的宣傳與實際執行。

他們固然也覺到，在他們的計劃裏主要的是維護工人階級的利益，因為工人階級是最受苦的階級。在他們看來，無產階級只是當作最受苦的階級存在罷了。

階級鬥爭底不發展的形態以及他們自己的生活狀況，使得他們認為自己是遠遠超越這些階級矛盾之上。他們要想改善一切社會成員底生活狀況，甚至對於生活最優裕的，也是一樣。因此，他們不斷地毫無區別地向着整個社會聲訴，甚至特別向着統治階級聲訴。只要人們一了解他們的學

說，怎麼會不承認它是最好社會狀況底最好計劃呢？

因此，他們拒絕一切政治的特別是革命的行動，他們要想用和平方法去達到他們的目的，並且企圖以小的（自然是失敗的）實驗，以實例的力量，去爲新的社會福音開拓道路。

這種關於未來社會底幻想的描繪，正是在無產階級還是處於很不發展的狀態中，它對於自己的地位還是模糊不清以及從無產階級要求社會一般改造的最初本能的渴望中，產生出來的。

然而在這些社會主義與共產主義的著作裡也有着批判的成分。它們攻擊現存社會底整個基礎。因此它們爲教育工人供給了最有價值的材料。他們關於未來社會所提出的一些積極的辦法，步驟，如消滅城市與農村的對立，揚棄家庭，消滅私有經營與僱傭勞動，宣告社會的和協，轉變國家爲單純生產管理機關——所有這些主張都只是表示要消滅階級的矛盾，可是，在他們那時，這種階級矛盾是剛在開始發展，他們所知道的還只是這種矛盾的最初期的，不明顯的，不確定的形式。因此，這些主張本身還祇有純粹空想的性質。

批評的空想的社會主義與共產主義底意義，是與歷史的發展背道而馳的。隨着階級鬥爭底發展及其採取更確定形式的程度，這種超越於階級鬥爭之上的幻想意圖以及幻想地拒絕階級鬥爭的態度，便同樣地失掉任何實際的價值與任何理論的根據。所以，縱然這些學說底創造者，在許多方面是革命的，可是，他們的學生却每次總是形成反動的宗派。他們和無產階級底歷史的往前的

發展相反，總是固執着老師們底陳舊觀點。因此，他們澈底地企圖重復削弱階級鬥爭，調解階級矛盾。他們還在夢想着那種實現他們社會烏託邦底試驗，夢想着創立個別的法蘭斯泰爾（Phalansteres）設立國內的共產主義殖民地（Home-Colonies），建立小的伊加利（Icaria）*——創設小小的新耶露撒冷——，爲了建立一切這些空中樓閣，他們不能不求助於資產階級的心靈與錢袋底施捨。他們逐漸地墮落到上面所說的反動的或保守的社會主義者底範疇裏，所不同的，只是他們表示更有系統的立學，並且幻想地信仰自己社會科學的奇異效力罷了。

因此他們憤激地出來反對工人們底一切政治運動，他們以爲此種政治運動，只是由於盲目地不相信新福音而發生的。

英國的歐文主義者是憲章運動派的反對者，法國的傅立葉主義者是改革派的反對者。

*歐文叫他的共產主義的模範社會爲國內殖民地（Home Colonies）。法蘭斯泰爾（Phalansteres）是傅立葉所計劃的社會宮殿底名稱。伊加利（Icaria）是加貝所敘述的共產主義理想鄉以及以後他在美洲的共產主義殖民地之名稱。——恩格斯註

四 共產黨人對於各反對黨派的態度

看了第二章，已經可以明瞭共產黨人對於已成的工人黨派的關係，比如它對於英國憲章運動派以及北美洲的土地改革派的關係。

共產黨人爲達到工人階級之當前目的與利益而鬥爭，可是它現在的運動中同時代表並顧到運動底將來。在法國，它與社會民主黨^{*}聯合起來反對保守的與急進的資產階級，但它並不因此放棄對於那種從革命傳統中產生出來的空談與幻想，採取批判態度的權利。

在瑞士，共產黨人協助激進派，但同時清楚的瞭解到這個黨是由一些矛盾的成分組成的，其中一部分是法國式的民主社會主義者，一部分是急進的資產階級。

在波蘭，共產黨人擁護以土地革命爲民族解放之條件的那個政黨，即曾於一八四六年發動克

^{*}此社會民主黨當時在議會內由羅蘭代表，在著述上由路易布郎代表，在日報上由改良報代表。社會民主主義這個名詞指出，民主黨或共和黨的這一部分以及這一名詞的創造者是多少帶有社會主義的色彩。

——恩格斯對英文版的註

拉考起義的那個政黨。

在德國，當着資產階級還革命的時候，共產黨與資產階級共同去反對專制君主，封建的土地佔有與小市民。*

然而共產黨人一刻也不放鬆地在工人中間造成對於資產階級與無產階級間敵對矛盾之盡可能更明白的認識，使德國工人能夠立刻利用資產階級所不能與它的統治一同帶來的社會條件與政治條件，作為最大的反對資產階級的武器，以便在德國反動階級被推翻之後，立即開始反對資產階級本身的鬥爭。

共產黨人把他們的主要注意力轉向於德國，因為德國是處在資產階級革命底前夜，因為這一革命是在一般歐洲文明更進步的條件下，是在比十七世紀的英國與十八世紀的法國有更加發展得多的無產階級之條件看來實現的，因之德國資產階級革命，只能是無產階級革命底直接的前奏。

總而言之，共產黨人到處都在擁護反對現存社會狀況與政治狀況的每個革命運動。

在一切這些運動裏，他們提出財產問題為運動底基本問題，不管這問題採取如何的多少發展的形式。

*『小市民』這個字，馬克思，恩格斯指的是城市小資產階級中底反動成分。他們擁護封建貴族與君主專制底統治。他們的理想是中世紀的行會制度。這種階層在德國大多數城市中數量頗多。

最後，共產黨人到處都在努力於一切國家民主政黨的聯合與團結。

共產黨人鄙棄把他們的立場與意見隱蔽起來。他們公開聲明，他們的目的，只有用暴力推翻一切從來存在的社會制度，才能够達到。讓那些統治階級在共產主義革命面前戰慄着吧。在這（指革命——譯者）裏面，無產者除了鎖鍊以外，再沒有可失的東西，而他們得到的將是整個世界。一切國家的無產者，聯合起來呵！

校後記

由於德文版本之不易找到，目前的譯本是根據英文校的——儘管原譯是根據德文譯的。

除掉誤植和個別的字句而外，比較重要的校正可以說得很少的。有些地方的校正並不足以說明原譯者譯錯了，祇是因為原譯者太忠實於德文本的結構，往往顯得生硬，甚至於有使讀者發生誤解的可能。例如第二章中開頭說明共產黨和其他無產階級政黨不同的第二點，原譯者是：「只是由於他們一方面，在各個民族的無產階級鬥爭中主張並堅持整個無產階級底超出民族的共同利益」，「超出民族」四字顯然容易引起誤解，忠實於宣言的精神和字句，我把它改為「……並堅持全然和民族問題無關的整個無產階級底共同利益」。類似的地方還有好幾次，不一一列舉了。

今年是共產主義——共產黨宣言誕生的一百年，把這個創造歷史的文件再版是有重大意義的；一百年來，「宣言」中的偉大真理更加輝煌了。

一九四七年，十月，喬木。



H. K. 1.00